

*Cuentos*

**Cuentos  
en la Mesa  
de Shabat**

**Tomo I**

*de*



**EDITORIAL BNEI SOLEM**

*Shabat*

Título en hebreo  
**Reshimot Dvorim**

Título del Original en Inglés  
**From my Father's Shabbos Table**  
Rabbi Yehudah Chitrik

©COPYRIGHT 2005



**EDITORIAL BNEI SHOLEM**

Todos los derechos reservados. No pueden reproducirse en forma alguna, partes de este libro, ni tampoco almacenarse o recuperarse información, en forma total o parcial en cualquier idioma (con excepción de citas breves en artículos de crítica o análisis), sin el consentimiento escrito del editor.

Se aplicarán estrictamente los derechos de autor.



**EDITORIAL BNEI SHOLEM**

Jean Jaures 737  
Buenos Aires ARGENTINA  
tel: 54 4961 8338  
Linea USA 1718-618-4158  
Whatsapp +549 11 5111 2925  
editorial@bneisholem.com.ar  
www.bneisholem.com.ar

ISBN: 987-9096-55-X  
ISBN (O.C.): 987-9096-58-4

IMPRESO EN ARGENTINA  
PRINTED IN ARGENTINA

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

# Índice

Prólogo	XI
Agradecimiento	XIII
Palabras del Traductor	XV
Recuerdos de la casa de mi padre	XIX
Imágenes de la época	XXI

## **Enojo**

Enojo	3
-------	---

## **Los Jasidim**

El poder de un discurso rabínico	9
Las verdades del rey Salomón	10
Las palabras de un Rab	11
Nada es más importante que la vida espiritual	12
La voz del corazón	12
Humildad	13
Otro ejemplo de humildad	14
La clave de una decisión	14
Desmitificando	15
La respuesta concisa	17
Sólo hay lugar para Jasidut	17
Abstraídos en el estudio de Jasidut	18
Venciendo el sueño	18
En Gan Eden se escucha Jasidut	19
Una emoción demasiado intensa	19

La influencia de un texto _____	20
Tres métodos diferentes, un sólo objetivo _____	20

### **La vestimenta**

Una promesa no entendida _____	23
Trivialidades _____	24
El shtreimel del Alter Rebe _____	24
Vestir a la moda no es señal de progreso _____	25
De tal palo tal astilla _____	26
Nuestra vestimenta también debe honrar la plegaria _____	26
Un jasid también se revela en su ropa _____	27
El buen vestir honra al Jasidismo _____	27

### **Amor al prójimo (Ahavas Israel)**

Compartir nuestros problemas _____	31
Favor y paga _____	32
Unicidad de Di-s _____	33
Minián (quórum de 10 hombres) _____	33
Lo importante es lo que se da _____	34
Caridad y hospitalidad de forma natural _____	35
Consejos y sugerencias _____	35

### **Vanidad**

Suspiros y anhelos _____	39
--------------------------	----

### **Enfrentando la autoridad de los gentiles**

Gentil agradecido _____	45
El milagro de un Rebe anuló una maldad _____	47
Los retratos hablan _____	49

Pronosticando el futuro _____	49
Un estudioso del Talmud sobrepasa a un juez _____	50

### **El concepto de muerte**

Sometimiento a la Torá _____	55
Mantenerse despiertos para combatir el mal _____	55
El alma descansa en el lugar correcto _____	56
Arriesgando la vida por un Santo _____	56
El Rebe previsor _____	58
La aprobación del Rebe _____	58
El consuelo de la Torá _____	59
Respeto por la familia _____	60
Elevar espiritualmente a una generación _____	60
Reconocimiento de la virtud _____	61
Morir en Eretz Israel _____	61
Una señal _____	62

### **Divina Providencia**

No hay casualidades, todo está previsto _____	65
Reservado a Di-s _____	67
El propósito de una vida _____	68
Hay que escuchar a los mayores _____	70
Planificar con flexibilidad _____	71
Las leyes de Di-s _____	71
Profecía cumplida _____	72
Cumplir la obligación de retornar _____	72
Las vueltas de la vida _____	73

## **Ganando el sustento**

Conclusiones desde arriba _____	81
Los pedidos en Iejidut _____	81
Un buen consejo comercial _____	82
Falsas apariencias _____	82
Las verdaderas prioridades _____	82
La ambición desmedida es mala consejera _____	83
Ganar dinero para mitzvot _____	85

## **Exilio**

Experiencias de un exilio _____	89
Mitzvot con placer _____	91
La manera correcta de juzgar _____	92
Interpretando sabiamente y con humor _____	93

## **Farbrenguens**

Un farbrenguen muy original _____	97
Los beneficios de concurrir a farbrenguens _____	97
Más natural _____	98
Siempre un farbrenguen en Iut Tet Kislev _____	99

## **Temor a Di-s**

Sabia división del tiempo _____	103
Cada uno de acuerdo a sus aptitudes _____	105
El impacto de las palabras _____	105
Di-s siempre presente _____	106
Sumisión absoluta a Di-s _____	106
Una lección sobre el temor al Rey _____	107

## Decisiones *halájicas*

Un ruego piadoso	III
Una decisión del Alter Rebe	III
Reconsiderando una decisión halájica	II2
Tolerancia justificada	II3
Humildad: un atributo sumamente necesario	II4
La genialidad del Tzemaj Tzedek	II5
Una semilla esparcida	II7
El cuidado de cada detalle	II8
Decisiones sobre miztvot cotidianas	II8
Juego de palabras	II9

## La felicidad

La alegría todo lo cura	I23
Una diferencia sustancial	I24
Una comparación válida	I24
Dos fuentes de alegría	I25
Las bendiciones ocultas en las celebraciones	I26

## Curación

El consejo del Rebe trajo salud	I29
Hacer el bien trae bendición	I31
La “farmacia” del <i>Jasidut</i>	I32
La bendición que produce un cambio necesario	I33
Una técnica de curación común a tres <i>Rebeim</i>	I34
Visitar a un Rebe es como recibir agua del cielo	I35
Cumplir los preceptos adecuadamente previene enfermedades	I36
El máximo propósito de la visión: el estudio de Torá	I36

Textos jasídicos que curan _____	137
El <i>Shabat</i> y la salud _____	137
Las decisiones médicas también competen a los Rebeim _____	137
Lo desagradable es pasajero _____	138
Cuidar la propia salud para poder atender a los enfermos _____	139
Un sueño transmisor de un mensaje _____	139
Un líder judío debe mantenerse sano _____	140
Un consejo del Rebe aleja los miedos _____	141
Generosidad se paga con generosidad _____	142

### **Los decretos divinos y su anulación**

Los esfuerzos para anular un decreto negativo _____	145
Las prácticas comerciales deshonestas se castigan _____	145
Intensificar la plegaria anula decretos _____	146
El impacto de una terrible noticia _____	147
Una visita inesperada _____	148

### ***Tzadikim* encubiertos**

Rodeados de <i>tzadikim</i> donde menos lo esperamos _____	153
Un <i>tzadik</i> portero de teatro _____	155
Un <i>tzadik</i> aguatero _____	158
<i>Tzadikim</i> aún sin saber que lo son _____	158
Descubriendo <i>Tzadikim</i> _____	159
Medir las propias palabras _____	159

### **Amor a Di-s**

Di-s percibe nuestro amor _____	165
La pregunta de un futuro Rebe _____	165
Mantener siempre la calidad del servicio a Di-s _____	166



Testigo de la expresión de amor a Di-s _____	166
Una vida agradecida en todo momento _____	167

### **El Matrimonio**

Un joven muy requerido _____	171
Una decisión piadosa que evitó una ofensa _____	172
Una dote no sólo se mide en dinero _____	174
En busca de una familia respetable _____	174
Cualquier esfuerzo es poco cuando se trata de arreglar una boda judía _____	175
Medir con la misma vara la conducta propia y ajena _____	177
Lo ‘no tan bueno’ también es para bien _____	179
Cumplir las mitzvot correctamente asegura el <i>bashert</i> correspondiente _____	179

### **La Dinastía Jabad-Lubavitch**

Los fundadores del Jasidismo _____	183
Los Rebes de Jabad _____	183

Indice por nombres _____	201
--------------------------	-----

*Cuentos*

*en la*  
**Enojo**

---

*Mesa*

*de*

*Shabat*

---

## Enojo

---

A comienzos del Jasidismo, los hacendados no judíos acostumbraban a encarcelar a sus inquilinos judíos cuando éstos no podían pagar sus deudas. El Baal Shem Tov mostraba enorme preocupación por estas pobres familias y, con infinita determinación, recorría las ciudades exhortando a hermanos judíos a realizar la mitzvá de “pidion shvuim” o “rescate de los presos”.

En una oportunidad, luego de una semana de esfuerzos continuos, el Baal Shem Tov logró por fin recolectar la suma necesaria para rescatar a una familia. Un propietario particularmente terco, la había encarcelado y rehusaba liberarla hasta no recibir todo el dinero que se le debía. Recién el viernes por la tarde el Baal Shem Tov pudo reunir la suma total y fue así como la familia recuperó su libertad apenas unas horas antes de Shabat.

-Quédense con nosotros para Shabat- les ofreció el Baal Shem Tov. -No lograrán llegar a casa a tiempo para encender las velas-. Demás está decir que la pobre familia aceptó con gran gusto la invitación.

En la cena, el Baal Shem Tov se dirigió al hombre y le preguntó: -¿Qué noticias has oído hoy?.

El hombre lo miró con extrañeza. -Pero Rebe, ¿qué noticias habrían de llegar al foso donde permanecemos encarcelados?.

-Entonces, cuéntanos algo de tu pasado- insistió el Baal Shem Tov.

-No creo que haya nada en mi vida digno de ser contado, pero acabo de recordar una extraña experiencia que me aconteció estando en prisión.

-Todo el tiempo oíamos quejidos y sollozos lastimeros, que provenían de un rincón del hoyo donde estábamos. Sin embargo, llegaba la tarde del viernes y estos lamentos cesaban para ser reemplazados por una risa aguda que perforaba nuestros oídos. Esto continuó por semanas.

Mi familia y yo estábamos aterrorizados y evitábamos acercarnos al escondrijo de donde partía la voz, acurrucándonos uno junto al otro en nuestro rincón.

Esa semana, sin embargo, los lamentos se volvieron más fuertes, como así también la risa ensordecedora que le siguió. Sabiendo que pronto seríamos liberados, junté suficiente coraje y grité hacia la dirección de la cual provenían las voces: “¿Quiénes son ustedes?”.

Entonces escuchamos desde el fondo del escondrijo una voz que contestaba: “Somos espíritus malvados que deben su existencia a errores en el comportamiento de un Tzadik. Él se abstiene de comer toda la semana a excepción del viernes. Se prepara un vaso de leche en la mañana para tomarlo cuando concluye el rezo.

Toda la semana nos impacta su gran virtuosismo y es por eso que sollozamos. Sin embargo, cada viernes logramos que alguien de su casa derrame accidentalmente la leche, despertando así su ira. De este despliegue de furia, nace nuestro poder y nuestra propia existencia.

Pero esta semana, él se propuso más que nunca no sucumbir a esa insensatez. Entendiendo que dar rienda suelta a la ira, no haría más que anular toda la realización espiritual que había logrado esa semana, resolvió evitar la provocación. Entonces, decidió cerrar el armario donde conservaba la leche y guardarse la llave.

“Es por ello que estábamos tan enojados esta semana”, explicó la voz. “No sabíamos de qué manera despertar su cólera. Sin embargo, no íbamos a rendirnos tan fácilmente. Esta mañana, uno de nosotros se presentó como un leñador, golpeó la puerta del Tzadik y ofreció a su esposa un manojo de leña a muy bajo precio.

Resultó ser que su monedero se encontraba en el mismo armario que la leche, por lo cual le pidió la llave a su esposo. Preocupada por no hacer esperar al leñador, volcó sin darse cuenta la jarra con la leche. Como era de esperar, el Tzadik explotó de rabia y es por eso que tenemos mucho que celebrar”.

Todos los invitados a la mesa del Baal Shem Tov escuchaban estupefactos la historia. De repente, uno de los discípulos cayó desmayado. Todos sabían que él acostumbraba ayunar toda la semana.

*Cuentos*

*en la*  
**Los**

**Jasidim**

*Mesa*

---

*de*

*Shabat*